**Эволюция методов обучения иностранным языкам  
в XX – начале XXI вв**

*Выступление на РМО учителей иностранного языка*

Выполнила: учитель немецкого и английского языков  
МОУ «Бельковская СОШ»  
Никонова Светлана Витальевна

**2013**

В отечественной методической литературе термин «метод» имеет два значения: метод как методическое направление и метод как способ –совокупность приемов обучения. Мы рассмотрим только методы – методические системы обучения, признанные в методике, системы обучения, характеризующиеся набором специфических принципов обучения.

Наиболее старый метод – грамматико-переводной. Представители этого метода полагали, что изучение иностранного языка в средних учебных заведениях имеет исключительно общеобразовательное значение, которое сводится к гимнастике ума и развитию логического мышления, достигаемых в результате систематического изучения грамматики.

Основные принципы обучения данного метода состояли в следующем:

1. В основу курса была положена грамматическая система. Подобное положение оправдывалось тем, что изучение грамматики обеспечивает решение общеобразовательной задачи – развития мышления.
2. Основным материалом, на котором строилось обучение, являлись тексты, ибо письменная речь отражала, по мнению тогдашних преподавателей, подлинный язык.
3. Лексика рассматривалась лишь как иллюстративный материал для изучения грамматики.
4. Ведущими процессами логического мышления признавались анализ и синтез.
5. Основным средством семантики языкового материала являлся перевод.

Основному контролю подвергались уровень владения грамматическим материалом и перевод текста, а в ряде случаев – знание изолированных слов. Нетрудно заметить, что при подобном «методе» невозможно было обеспечить даже элементарного владения языком. Поэтому этот метод в начале ХХ века окончательно исчезает. Несмотря на все недостатки, этот метод все-таки кое-что оставил в методике. Сюда можно отнести упражнения – перифразы, в которых меняется время глагола или пассивная форма меняется на активную.

Другая разновидность переводного метода – текстуально-переводной метод. Основная цель обучения – общеобразовательная. Основные принципы:

1. В основу кладется оригинальный иностранный текст со всеми языковыми явлениями.

2. Усвоение языкового материала достигается в результате анализа текста, механического заучивания и перевода, как правило, дословного.

3. Основной процесс обучения связан с анализом – главным приемом логического мышления.

Из этих положений вытекает, что текст есть центр всей работы над языком – положение, которое потом долго бытовало в методике. Представители текстуально – переводного метода – Ш.Туссен и Г.Лангеншейд. Ряд приемов текстуально – переводного метода вошли в арсенал последующих методических направлений. Так, работа над текстом послужила основой для формирования объяснительного чтения, практика обратных переводов.

Для обоих методов характерен отрыв формы от содержания. В грамматико-переводном методе все внимание направляется на грамматику, а содержательная сторона текстов и лексика игнорируется. В текстуально-переводном методе все внимание обращается на содержание и особенности текстов, грамматика изучалась бессистемно, а правила давались от случая к случаю.

Развитие капиталистических отношений потребовали от достаточного широкого слоя общества владения устной речью на иностранных языках. В связи с этим новое направление в методике обучения иностранным языкам стали сначала практики без достаточного научного обоснования. Этот новый метод получил название «натуральный». Представители этого метода М.Берлис, М. Уальтер, Ф. Гуэн. Главной задачей, по их мнению, является обучение устной речи. Оно должно осуществляться так, как в жизни ребенок изучает родной язык, т. е. слова, как это происходит в природе.

Основные принципы:

1. Цель обучения – развитие устной речи.
2. Восприятие языкового материала должно осуществляться непосредственно, т.е. имманентно. Слова должны связываться с предметом или действием, а грамматика должна усваиваться интуитивно, ибо подобный процесс характерен для овладения ребенком родной речью.
3. Освоение материала должно происходить на основе подражания и аналогии. Поэтому сравнения с родным языком и правила излишни.
4. Раскрытие значения слов, грамматика должны осуществляться с помощью наглядности (предметы, действия, картины).
5. Основная форма работы – диалог.
6. Весь материал языка предварительно воспринимается на слух (овладение произношением), затем отрабатывается устно и через значительное время чтение, начиная с отдельных слов.

В соответствии с указанными принципами строилось и все обучение. Так, в учебнике Берлица первые страницы книги заполнялись рисунками с подписями, изображавшими отдельные предметы. Семантика лексики осуществлялась с помощью наглядности. Живучесть школ Берлица объясняется тем, что на небольшом материале достигалось умение вести диалог.

Хотя натуральный метод не имел достаточного научного обоснования, а его авторами были простые преподаватели, он достаточно много внес в методику того, что осталось в ней до наших дней. Представители натурального метода предложили систему без переводной семантики лексики:

1. Показ предмета, его изображение, демонстрация действия с использованием мимики.

2. Раскрытие значения слов с помощью синонимов, антонимов или дефиниции.

3. Раскрытие значения с помощью контекста. Нашло свое место в современной методике и комментированное действие, а также разыгрывание сценок.

На базе натурального метода возник «прямой» метод изучения иностранного языка. Отличие его состояло в том, что принципы его обосновывались тогдашними данными лингвистики и психологии. Его создатели ученые – лингвисты: В. Фиестер, П. Пасси, Г. Суит, О. Есперсен и др. Название данного метода связано с тем, что его сторонники требовали связывать прямо и непосредственно слово иностранного языка с понятием, минуя слова родного языка.

Методические принципы обучения:

1. В основу обучения кладется устная речь.

2. Исключение родного языка и перевода. Это положение основывалось на использовании исследований младограмматиков о том, что слова родного языка не совпадают со словами изучаемого по объему значения, выражают розные понятия и т. п. так как каждый народ имеет свое мировоззрение, систему понятий, отражаемые в языке.

3. Особое значение придавалось фонетике и постановке произношения – непременное условие устного общения.

4. Представители прямого метода рекомендовали изучать слова только в контексте, т.е. в составе предложений.

5. В этом методе предлагалось изучать грамматику на основе индукции. На основе хорошо изученного текста учащиеся проводили наблюдение над текстом и извлекали правила. Потом эти правила приводились в систему.

Урок по прямому методу строился следующим образом: название учителем предметов на картинке и повторение их учащимися, затем вопросы и ответы, описание картинок и лексические упражнения. Все заканчивается пересказом, диалогом на изученном материале. Если в основу клался текст, то сначала текст читался три раза учителем и разъяснялись слова, затем делались упражнения, и только после этого текст читался в транскрипции и традиционном написании.

Представители этого метода внесли значительный вклад в методику обучения иностранным языкам. Прежде всего, это разработка приемов обучения произношению, это было сделано впервые. Также индуктивный подход к грамматике. Впервые было показано, что слова разных языков отражают разное миропонимание народов. Наконец, были систематизированы средства семантики лексики.

Из-за серьезных экономических изменений методика, как и любая другая развивающаяся наука, периодически оказывается в кризисе. История показывает, что в ходе развития методики обучения иностранным языкам сменяли друг друга кризисы дефицита и «перепроизводства» идей, необходимых для формирования нового методологического направления. Например, переход к коммуникативному обучению осуществлялся в условиях явной нехватки плодотворных идей, когда новым объявлялось подновленное старое. Кризис вызвал к жизни активный методологический и методический поиск, который способствовал развитию современных концепций обучения иностранным языкам: коммуникативно – ориентированного метода (И.Л.Бим, Е.Н.Пассов), интенсивного (Г.А.Китайгородская), раннего (Е.И.Негневицкая), интегрированного (Э.П.Шепель, И.Л.Бим, М.З.Биболетова), развивающего (Р.П.Мильруд и др.).

При всем многообразии известных сегодня концепций обучения и воспитания существуют две основные: автократическая и гуманистическая. Автократическая концепция предполагает неуклонное поддержание авторитета учителя как главного организатора, стимулятора и контролера в учебном процессе, а также единого учебника как универсального источника знаний и способов их усвоения.

Гуманистическая концепция означает, что в учебном процессе создаются самые оптимальные условия для раскрытия, педагогической коррекции и развития личности ученика. Первым следствием внедрения гуманистической концепции является стремительный рост авторитета ученика в классе. В условиях классно-урочной организации учебной работы каждый ученик занимает разумное место в общем мнении учащихся класса. Другим следствием внедрения гуманистической концепции в учебный процесс является привлечение альтернативных учебников, а также работа по гибким учебным планам и программам, широкое использование индивидуально подбираемых для учащихся учебных пособий.

На первый взгляд, данные противоположенные концепции взаимно исключают друг друга, однако одностороннее увлечение гуманистическими идеями преподавания может привести к потере обязательности для всех фундаментальных знаний, к нечеткой идее единого стандарта образования, к затруднению решения проблемы контроля учебных достижений школьников.

Преодоление кризисного состояния в обучении иностранным языкам заключается не в отказе от организующей роли учителя, учебника и единого стандарта образования, а в широком внедрении гуманистических принципов работы с учащимися. Анализ истории методов обучения иностранным языкам показывает, что в процессе поиска более эффективных путей обучения и выхода из круга традиционных представлений делались попытки изменить содержание обучения включением в него грамматики, художественных текстов, речевых структур и навыков их построения, каталога речевых ситуаций и проблем для обсуждения. Актуальным является поиск оптимального соотношения между репродуктивным и творческим в речевой деятельности учащихся. Поэтому переход на современные основы в обучении иностранным языкам во многом зависит от репродуктивности и творчества в методе. Актуальным дидактическим направлением сегодня является творчески ориентированное обучение.

Творчество ученика является одним из самых характерных признаков коммуникативного ориентированного метода (И.Л.Бим). Именно творческие задания, а не воспроизведение заранее выученных диалогов являются сегодня признаком современности. Творческий элемент коммуникативного ориентированного метода позволяет организовать в учебном процессе применение иностранного языка в продуктивной деятельности, включающей общение, научно-техническую сферу, бизнес и менеджмент, труд переводчика, занятия искусством, самообразование. В этом слиянии речевого и экстраречевого творчества проявляется сущность речевой деятельности, которая с необходимостью включается в продуктивную деятельность человека и обслуживает её.

Цель обучения определяется потребностями общества, возможностями и условиями обучения. Потребностью общества сегодня по-прежнему является практическое владение иностранным языком, культурой и интеллектом учащихся. Вместе с тем новые возможности и условия обучения позволяют сегодня овладевать иностранным языком с целью не только практического общения, но и практической деятельности с иностранными партнерами. Наблюдается тенденция постепенно дополнять цели познавательные целями поведенческими. Цель меняет результат, и если при познавательных целях у обучаемых формируется структура знаний, то при поведенческих целях – структура знаний и поведения. Для общения на иностранном языке важно ориентироваться в ситуации, выбирать предмет общения, определять коммуникативную и неречевую цель, приближать эту цель. Если сформированы данные и некоторые другие поведенческие умения, то даже при недостатке лексико-грамматического багажа школьники могут относительно успешно общаться на иностранном языке, что и наблюдается во многих случаях практического общения.

В современных условиях большое внимание уделяется разработке способов объективного контроля знаний, умений и навыков. Средствами объективного контроля стали стандартизованные тесты, в которых вероятность занижения или завышения оценки учащихся минимальна. Контроль необходим не только для того, чтобы точно измерить учебные достижения школьников, но и для того, чтобы установить соответствие их знаний государственному и международному стандарту.

В связи с развитием информационных технологий при изучении иностранных языков появился термин – электронный образовательный ресурс (ЭОР). В Тульской области открыт Межшкольный центр методической и технической поддержки использования информационных технологий и электронных образовательных ресурсов в образовательных учреждениях Тульской области создается на базе учреждения муниципальной методической службы.

К основным инновационным качествам ЭОР относятся:

1. Обеспечение всех компонентов образовательного процесса:

– получение информации;

– практические занятия;

– аттестация (контроль учебных достижений).

Заметим, что книга обеспечивает только получение информации.

2. Интерактивность, которая обеспечивает резкое расширение сектора самостоятельной учебной работы за счет использования активно-деятельностных форм обучения. Чтобы убедиться в этом, достаточно сравнить два типа домашних заданий: получить из книги описание путешествия, эксперимента, музыкального произведения или самому совершить виртуальное путешествие, провести эксперимент, послушать музыку с возможностью воздействовать на изучаемые объекты и процессы, получать ответные реакции, углубляться в заинтересовавшее, попробовать сделать по-своему и т.д.

3. Возможность удаленного (дистанционного), полноценного обучения. Акцент на полноценность не случаен. Речь идет не о поиске и получении текстовой информации из удаленного источника. В конце концов, книги выписывали и в XVIII веке. Хотя шли они по России не минуты, а месяцы, на образовательных результатах это не сказывалось.

Полноценность в данном случае подразумевает реализацию «дома» (в Интернет-кафе, в библиотеке, у приятеля в гостях, в итоге – вне учебной аудитории) таких видов учебной деятельности, которые раньше можно было выполнить только в школе или университете: изучение нового материала на предметной основе, лабораторный эксперимент, текущий контроль знаний с оценкой и выводами, а также многое другое, вплоть до коллективной учебной работы удаленных пользователей.

Методологическая эволюция закономерно преобразовала процесс познания иностранного языка и прошла путь от изучения знаний о языке к овладению текстами, речью, речевой деятельностью и, наконец, к личностно-деятельной ориентации обучения, которая позволяет полнее раскрыть резервы усвоения знаний, больше учитывать сущность языка как главнейшего орудия мышления и деятельности человека, как средства становления личности, теснее связать учебный процесс с жизненными запросами и ориентациями учащихся.

Возникающие в рамках гуманистической концепции новые направления лишь на первый взгляд исключают прежние положения. В самом деле, они впитывают все ценное, что создано педагогическим опытом. Став частью этого опыта, новые положения в дальнейшем будут подвергаться сомнению и переосмыслению.

Литература

1. Ж – л «Иностранные языки в школе» №5 1995. Р.П. Мильруд. Тамбов «Методология и развитие методики обучения иностранным языкам» стр. 13 – 20.
2. Ж – л «Иностранные языки в школе» №4, 5, 6 2002. Миролюбов А.А. Грамматико – переводной метод, стр. 26 – 29. Натуральный метод, стр. 26 – 29. Прямой метод, стр. 15 – 17.
3. <http://eor.ipk> – tula.su